

# Brenda Clark

brendarc@hawaii.edu  
http://bleegiimusclark.com

## CURRICULUM VITAE

### PROFESSIONAL QUALIFICATIONS

- 5+ years educational administration/ management experience
- 3+ years undergraduate teaching/advising experience
- Writing and public speaking skills (native English, proficient Spanish, basic ASL)
- Proficient in PC/Windows/MS Office
- Experience with audio, video, image, and text editing software
- Experience with basic CSS and HTML web editing
- Organizational skills, experience multitasking, handling deadlines and budgets

### EDUCATION

- Ph.D., Linguistics, University of Hawai'i at Mānoa, Honolulu, HI 2017  
Dissertation: *A grammatical sketch of Sivia Sign Language*
- B.A., Interdisciplinary Studies, Gettysburg College, Gettysburg, PA 2012  
Capstone: *"I like it to lemonade": the status of free online machine translation*
- IES Abroad/University of Salamanca, Salamanca, Spain (16 credits) Fa 2010
  - SIT Study Abroad, Rabat, Morocco (16 credits) Spr 2010
  - Independent Study Project on English acquisition in high schools

### ADDITIONAL INTERNATIONAL EXPERIENCE

- Linguistic research, Peru Fa 2016
- Carried out video documentation and analysis of sign language use in various deaf communities of Peru (Lima, Pucallpa, Ayacucho, Pichari, Sivia) Su 2015  
Su 2014
  - Negotiated arrangements for travel, accommodation, banking, and communication in cities with various levels of development (Lima, Ayacucho, Sivia)
  - Funded by Bilinski Educational Foundation Research Award in Linguistics (\$5000, \$3755) and Bilinski Dissertaion Fellowship (\$12000)
- Volunteer work, Peru Fa 2016
- Advised English teachers on methods, pronunciation, grammar, and variation
  - Led informal question-and-answer sessions for high school students of English
  - Liaison between educational administrators and deaf communities

## WORK EXPERIENCE

- Doctoral Researcher, University of Hawai'i at Mānoa & Bilinski Educational Foundation 2017
- Completed first record, description, and analysis of Sivia Sign Language
  - Funded by Bilinski Dissertation Fellowship (\$25000)
- Co-director, Language Documentation Training Center, University of Hawai'i at Mānoa, Linguistics Spr 2016  
Spr 2013
- Recruited participants and volunteers from the university
  - Scheduled and customized a series of workshops for participants to document their languages with the help of student mentors
  - Updated website, organized fundraising, publicity, events, and speakers
  - Applied for and received funding from various organizations
  - Delegated tasks to a co-director and volunteers
- Teaching Assistant, University of Hawai'i at Mānoa, Linguistics 2013-15
- Taught "Introduction to the Study of Language" (LING 102)
  - Created materials, held office hours, graded assignments
- Proofreader, University of Hawai'i Press, Honolulu, HI Fa 2012
- Proofread and copyedited manuscripts and covers at various stages
- Interdisciplinary Studies Committee Student Representative, Gettysburg College Spr 2012
- Reviewed proposals and advised students for majors and theses
- Off-Campus Studies Student Assistant, Gettysburg College 2008-12
- Processed and filed paperwork, transcripts, fees, and applications
  - Contacted professors and the registrar to approve transfer credit
  - Created online and mailed materials for recruitment and information
  - Assisted students, professors, parents and internal/external administration
- Language Resource Center/Off-Campus Studies Intern, Gettysburg College Su 2011
- Launched pilot program to keep LRC open over the summer
  - Organized weekly study sessions and tutors for various languages
  - Researched and recommended materials, tracked effectiveness
  - Created and updated online and print materials for Off-Campus Studies

## VOLUNTEER EXPERIENCE

- Member, Student Steering Committee, 4th International Conference on Language Documentation & Conservation, Honolulu, HI 2014-15
- Established and maintained contact with attendees
  - Organized film screening
  - Served as a teaching assistant in planning and executing a master class
  - Answered questions about registration, paperwork, special events, etc.
  - Proofread conference program, wrote informative emails and website text

Volunteer, Endangered Languages Project, University of Hawai'i at Mānoa	2012-13
– Gathered information about endangered languages for the database	
Arabic and Spanish Tutor, Language Resource Center, Gettysburg College	Su 2011
– Planned and taught weekly sessions for 4 beginning Spanish students and 1 beginning Arabic student	
Member, Global Leaders of Gettysburg College	2011-12
– Mentored departing/returning study abroad students for culture shock, re-entry	
– Participated in intercultural events, helped relate study abroad to college life	

## PRESENTATIONS & PUBLICATIONS

LREC: 8th Workshop on the Representation & Processing of Sign Languages, Miyazaki, Japan SiLORb & Signotate: A Proposal for Lexicography and Corpus-building via the Transcription, Annotation, and Writing of Signs (poster, proceedings; B. Clark & G. Clark)	2018
Clark, B. The Brenda Clark Collection. <i>Kaipuleohone</i> . University of Hawai'i Department of Linguistics, Honolulu, HI. <a href="http://scholarspace.manoa.hawaii.edu/handle/10125/34525">http://scholarspace.manoa.hawaii.edu/handle/10125/34525</a>	2017
Clark, B. Sign Language Varieties in Lima, Peru. <i>Sign Language Studies</i> , 17(2). Gallaudet University Press: Washington, D.C.	2017
I Coloquio Internacional sobre la Lengua de Señas Peruana, Lima, Peru La lengua de señas de Sivia, Perú (presentation)	2016
The HSL Production Team. <i>Hawai'i Sign Language Student Handbook 1 Level &amp; Companion Bilingual Dictionary 1</i> . Sign Language Research, Inc. Linguistics Department, University of Hawai'i at Mānoa: Honolulu, HI.	2016
12th Conference on Theoretical Issues in Sign Language Research, Brisbane, Australia	2016
– Peruvian Sign Language: Internal variation and foreign influence (poster)	
– Uncovering Creole Hawai'i Sign Language: Evidence from a case study (poster; B. Clark, S. Rarrick, B. Rentz, C. Stabile, S. Uno, & J. Woodward)	
University of Hawai'i Linguistics Seminar Series, Honolulu, HI Documentation of Hawai'i Sign Language: An Overview of Some Recent Major Research Findings (presentation; B. Clark, L. Lambrecht, S. Rarrick, C. Stabile, & J. Woodward)	2015
18th College-wide Conf. for Students in Languages, Linguistics, & Literature, Honolulu, HI Proposal for the Transcription of Cetacean Communication (presentation, proceedings)	2014
Council for Undergraduate Research: Posters on the Hill, Washington, D.C. Amazigh Language, Race, and Education (poster)	2012

## AWARDS & RECOGNITION

Member of Phi Beta Kappa	2012-Present
Lou Hamman Award in Interdisciplinary Study	2012